

www.busho.hu

13.

BUSHO

Budapest Short Film Festival

29. August - 3. September 2017.

REMARKABLE FESTIVAL

EUROPE FOR FESTIVALS
FESTIVALS FOR EUROPE
EFFE LABEL 2017-2018
AWARDED TO
Budapest short film Festival



13. BUSHO BEST OF

HUNGARIAN BEST OF
SELECTION 2017 (115')



Volcanoisland / Vulkánsziget / 9:00

Anna Kata Lovrity / Animation / Hungary

A young, naive female tiger is chased by an old, white male tiger on a magical island. At the beginning of the story the tigress is not aware of her deep connection to the island and the nature. Finally she discovers her great, elementary force.

Egy fiatal, naív nőstény tigris kerget egy idősebb, fehér hím, egy varázslatos szigeten. Kezdetben a nőstény nincs tisztában azzal, hogy milyen mély kapcsolatban áll a szigettel és a természettel. Végül felfedezi mekkora hatalmas erő birtokában van.



Operation Stone / Van egy határ / 18:00

Barnabás Tóth / Fiction / Hungary

BuSho 2017 Main Prize

BRONZE BUSHO

A man and his son try to cross the Iron Curtain in 1949, in Hungary. Based on real events.

Egy férfi a fiával próbál átjutni a vasfüggönyön 1949-ben, Magyarországon. Megtörtént eseményeken alapuló történet.



Terka Nova / 10:00

Stella Asmon / Experimental / Hungary

Weird haircut, weird clothes, weird name... and a medal. When Teréz finds out her furry friend is gone for long, she dedicates her life to only one quest: to catch the culprit, dead or alive.

Különös haj, különös ruhák, különös név... és egy medál. Amikor Teréz kedvenc kiskutyáját hullamereven találja, egyetlen célt tűz ki maga elé: megtalálni a tettest, élve vagy halva.



Bond / Kötelék / 9:00

Judit Wunder / Animation / Hungary

The Special Prize of the Media
Council of NMHH for the best
Hungarian animation

A woman lives in complete solitude trying it hard to find love. She meets a shadow creature that looks like a cat...

Egy nő teljes magányban élve próbálja megtalálni a szerelmet. Találkozik egy árnyalakkal, aki úgy néz ki, mint egy macska...



Before lunch / Ebéd előtt / 9:00

Simon Szabó / Fiction / Hungary

In 1944, in a suburb of Budapest, a family is preparing their lunch. The little daughter realises that people are pushed on by gendarmes on the street. The family wants to help with food, water and clothes but not everybody approves the action.

1944-ben vagyunk. Budapest közelében. Egy család éppen ebédhez készülődik. Mikor a kislány kiszalad az udvarra, embereket lát szaladni. A tömeget fegyveres csendőrök kísérik. A család segíteni akar némi vízzel, ennivalóval, de ezt nem mindenki nézi jó szemmel.

HUNGARIAN BEST OF SELECTION 2017 (115')

13. BUSHO BEST OF

**BuSho 2017 Main Prize GOLD
BUSHO & The Special Prize of
the Media Council of NMHH:**

Welcome / 29:59

Balázs Dudás / Fiction / Hungary

After eight years of living in North Serbia, David (18) and his mother moves back to Hungary to David's father. A psychological battle begins between a man, who wants to be a father and a son, who refuses his authority. In the meantime, we witness Dávid as he is secretly smuggling refugees through the border.

8 évnyi szerbiai tartózkodás után Dávid és anyja visszaköltözik Magyarországra, Dávid apjához. Pszichológiai csata kezdődik egy férfi - aki apa akar lenni - és egy fiú között, aki nem ismeri el az apa tekintélyét. Eközben Dávid titokban menekülteket csempészik át a határon...



Her Dangerous Feet / A csatárnő bal lába életveszély / 11:44
Fanni Szilágyi / Fiction / Hungary

Julcsi is nearly thirty. She has spent her cozy, gray weekdays with Zoli for years. Paralyzed by despair she is waiting for something to happen with her. One night she finds herself in the body of the famous football player, Lionel Messi. The next day a hidden masculin power appears in her.

Julcsi nemsokára 30 éves lesz. Évek hosszú hétköznapijait töltötte el Zolival. Kétségbeesett reménykedéssel várja, hogy történjen vele valami. Egy éjjelen a híres futballista, Lionel Messi bőrében találja magát és másnapra egy eddig rejtett férfias erővel ruházza fel a sors.



**Bonus track: BuSho Award
2017 SZIGET SPECIAL PRIZE**

Fishy Story / Halas történet / 17:52

Balázs Dudás / Fiction / Hungary

A surreal grotesque about love and hate in a fish factory. Once upon a time there were a man and a woman: Bubu and Lulu, two fish factory workers. Outside the factory they lived happily in a little house in the middle of a wild, gloomy forest.

Bubu és Lulu a halgyárban töltött munkanapok után visszavonultan élnek az erdei házukban. Amíg Bubu a nő vágyait elégíti ki, addig Lulu a művészetének él, szobrászkodik, csellózik, fest. Harmónikus életük akkor borul fel, amikor a halgyárba érkezik egy vonzó, maszkulin idegen, akibe Lulu azonnal beleszeret.

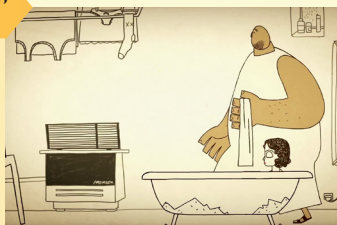


**And the side screening
to the Bonus Track:**

**Dipendenza / 12:50 / Panna Horváth-Molnár,
Virág Zomborác / Fiction / Hungary**

Bubu is a huge, simple-minded, sturdy fellow who works at the fish market. He is slavishly in love with his colleague, the fragile but strong-minded Angela, a woman of ever-changing artistic ambitions. They live in harmony until one day a handsome stranger appears at the fish market.

A Dipendenza két halpiaci munkás, a szenvedélyesen önző Angéla és a kezes Bubu uralkodó-alattvaló kapcsolatáról mesél, akik kényelmesen tengetik napjaikat ebben a halszagú univerzumban. Bubu szerelméért mindenre képes, Angéla pedig készséggel fogadja a jámbor élettárs minden szolgáltatát.



EUROPE FOR FESTIVALS
FESTIVALS FOR EUROPE
EFFE LABEL 2017-2018



AWARDED TO

Budapest short film Festival

13. BUSHO BEST OF

INTERNATIONAL BEST OF SELECTION 2017 (119')



Kapunka / 12:00

Tal Greenberg / Fiction / Israel

BuSho 2017 Main Prize SILVER BUSHO

For the coming year when Shmulik must let his land lie fallow, he decides to disregard the Rabbinate law and sells his land to Changrong, his most senior Thai worker. Certain that he has made the greatest play of his life, Shmulik awakens the following day only to discover his once calm reality shattered.

Shmuliknak bérbe kell adnia parlagon fekvő földjét, ám ő figyelmen kívül hagyja a Rabbiatusi szabályokat és eladja a földet legidősebb thai munkásának, Changrongnak. Am ez a döntése fenekestül felforgatja addigi, nyugodt életét, és Shmulik mindent megpróbál, hogy visszaállítsa a korábbi állapotokat.



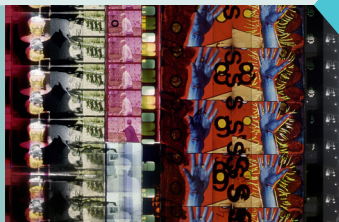
Negative Space / 05:30

Max Porter, Ru Kuvahata / Animation / France

BuSho Award 2017 BEST ANIMATION

My dad taught me how to pack.

Apám megtanította, hogyan kell becsomagolni.



Films To Break Projectors / 5:00

Tim Grabham / Experimental / UK

BuSho Award 2017 BEST EXPERIMENTAL

Glueing, scraping and splicing 35mm, 16mm, standard and super 8 film creates defective and unprojectable celluloid sculptures. Hi-res scanning and digital stop motion reanimates the material and reveals its potential motion and colour music within.

Ragasztás, karcolás és toldozás, 35mm, 16mm, sztenderd és szuper8 filmek alkotnak hiányos és vetíthetetlen celluloid szobrokat. A nagyfelbontású és digitális stop-motion technika képes újraanimálni az anyagokat és felfedni a bennük rejlő potenciális mozgóképet, színeket és zenét.



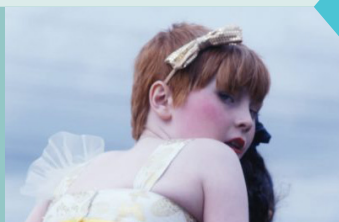
Limbo / 29:00

Konstantina Kotzamani / Fiction / France-Greece

BuSho Award 2017 BEST CINEMATOGRAPHY

The leopard shall lie down with the goat. The wolves shall live with the lambs. And the young boy will lead them. 12+1 kids and the carcass of a whale washed ashore...

És lakozik a farkas a báránnyal, és a párducz a kecskefiúval fekszik, a borjú és az oroszlán-kölyök és a kövér barom együtt lesznek, és egy kis gyermek őrzi azokat. 12+1 kölyök és egy partra vetett bálna teteme.



Princess / 16:20

Karsten Dahlem / Fiction / Germany

BuSho Award 2017 BEST ACTOR & ACTRESS

When gang leader Ole (11) and his buddies Marco (10) and Milan (12) nicked twelve year old Davie's school bag, Ole would never in his wildest dreams have imagined that a short time later he would appear on stage with Davie at a school karaoke contest dressed as a princess with makeup on...

A bandavezér Ole(11) és cinkostársai Marco(10) és Milan(12) ellopják Davie(12) iskolatáskáját. Ole még legvadabb álmaiban sem sejtethette, hogy röviddel ezután a színpadon találja magát Davievel egy karaoke verseny okán hercegnőnek öltözve.

INTERNATIONAL BEST OF SELECTION 2017 (119')

13. BUSHO BEST OF

BuSho Award 2017 **The Burden of Memory / Die Last der Erinnerung / 19:00** **BEST COMEDY** Albert Meisl / Fiction / Austria

Mr. Fitzthum, a young aspiring musicologist was sent to the not-so-young musicologist Mr. Szabo to do research in his apartment for a valuable music-sheet that Szabo has borrowed years ago for a never-completed dissertation.

Mr Fitzthum, a fiatal zenetudós-aspiráns, aki meglátogatja a kevésbé fiatal zenetudóst, Szabó urat, hogy megtalálja egy értékes kottát, amit Szabó úr kölcsönzött el évekkkel ezelőtt, egy befejezetlen disszertációhoz.



BuSho Award 2017 **Maelström / 3:00** **SPECIAL PRIZE OF SOPRON** Carlos Gómez-Trigo / Fiction / Spain

Karl spins the spoon from his coffee. Something spins even faster inside Tony's head.

Karl megpörgeti a kávéskanalat. Ám a fordulatok Tony fejében sokkal gyorsabbak.



Special Mention of the Student Jury **A State of Emergency / Un Etat D'Urgence / 13:00** Tarek Roehlinger / Fiction / France, Germany

A movie about a society in fear. It is the story of two soldiers in the everyday life of Paris guarding an official building. An abandoned bag, curious passants and a crazy tramp move the situation into its climax. The lines between normality and real danger disappears.

Film egy félelemben élő társadalomról. Két katona mindennapi életéről, akik Párizsban őriznek egy hivatali épületet. Egy elhagyott táskán, kíváncsi járókelőkön és egy őrült csavargón keresztül halad a film a végkifejlet felé. A határok elmosódnak a normális és a valós veszély között.

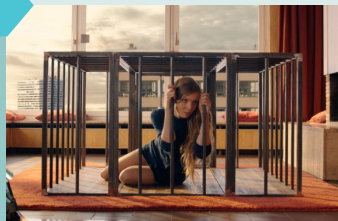


And an Audience favourite

Nicole's Cage / 15:57 Josef Brandl / Fiction / Germany

The big wheel in the most exciting area of the city is the perfect real estate for Jakob and Nicole, a young, ambitious and firmly in the event culture anchored couple. When one of the popular gondolas becomes free, they do not hesitate to move into their first common flat. Unfortunately none of them both has taken the time to get to know his partner before.

Jakob és Nicole egy fiatal, ambiciózus művészpár. A város legizgalmasabb részében találnak lakást maguknak, amikor azonban beköltöznek, rájönnek, hogy egyikük sem szánt kellő időt arra, hogy jobban megismerje a másikat.



13. BUSHO BEST OF

REST OF THE BEST
2017 (120')

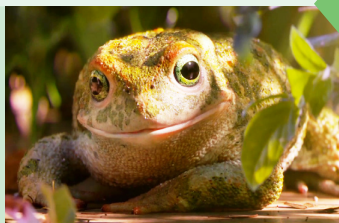


Last Call Lenny / 12:30

Julien Lasseur / Fiction / United States

Lenny Upton combines euthanasia with his used furniture business to provide suicide assistance to melancholy customers with a death wish. Armed with a briefcase full of weapons and an eye for antiques, he custom designs a personalized death experience for his one-time clients.

Lenny Upton az eutanáziát és használtbútor üzletét kombinálja oly módon, hogy öngyilkosjelölteknek nyújt segítséget. Egy fegyverekkel teli aktatáskával és az antikhoz értő jó szemével felfegyverkezve, egy egyedi, haláli élményt készül összeállítani az egyszeri ügyfelének.



Garden Party / 6:50

Florian Babikian + 6 / Animation / France

In a deserted rich house, a couple of amphibians explore their surroundings and follow their primal instinct.

Egy mindentől távoleső, gazdag házban egy kételtű pár elindul felfedezni a környezetét és követik ősi ösztöneiket.



JÄÄ / Ice / 15:00

Anna Hints / Fiction / Estonia-France-Luxembourg

A father and son story set on the enchanting ice road across the frozen sea.

Apa-fia történet, a varázslatos, befagyott tengeren.



Cold Storage / 8:45

Thomas Freundlich / Fiction / Finland

Cold Storage is a short dance film that pays homage to the virtuosic physical performances and melancholy comedy of the classic silent screen. On a desolate arctic shore, a lonely fisherman discovers his prehistoric counterpart frozen in the ice, and thaws him out as his newfound soul brother.

Táncfilm, mely hódolat a némafilmek fizikai előadásai és melankólikus humora iránt. Egy távoli, sarki vízparton, egy magányos halász rátalál jégbefagyva a őskori hasonmására. Ki is olvastja az új lelki társát.



Siyah Cember / Black Ring / 14:00

Hasan Can Dagli / Fiction / Turkey

A group of people organizes a special event in an abandoned mansion. Soon with the arrival of guests things will change.

Egy különleges esemény szerveződik egy elhagyott kúriában. Hamarosan, a vendégek megérkezésével a dolgok megváltoznak.

REST OF THE BEST 2017 (120')

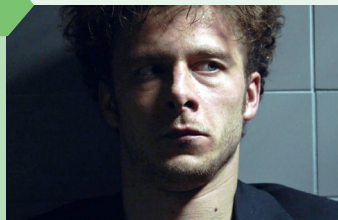
13. BUSHO BEST OF

Просмотрено / Seen / 7:00

Nadia Shmeleva / Fiction / Ukraine, Russia

He came to tell his lover that he is leaving her, but an unexpected set of circumstances prompts the character to fear of losing his own life.

A fiú elhagyni készül barátnőjét, ám az események váratlan fordulata következtében saját élete is veszélybe kerül.



No Drowning / 17:21

Mélanie Laleu / Fiction / France

Humans are following the Voice. Inserted coins into dispensers raise the beat. Loneliness thinks she is pretty and rules people life. Then two dreamers cross each other road. When a stripper mermaid meet a thief diver, the world around them had better watch out.

Az emberek a hangokat követik. A gépbe bedobott érmék emelik a tétet. Két álmodozó keresztezi egymás útját, ami után máris szebben látják a világot.



Hayvan / The Animal / 8:30

Atasay Koc / Fiction / Turkey

A woman hits a dog with her car in the middle of damn nowhere. She can not drive off as her son refuses to get into car if she doesn't euthanize the dog moaning in his death agony.

Egy nő elgázol egy kutyát. Fia nem hajlandó visszaülni a kocsiba, amíg anyja nem szabadítja meg a kutyát annak szenvedéseitől.



Gorilla / 14:05

Tibo Pinsard / Fiction / France

Hollywood, 1952. Henry Corso performs a costumed gorilla on horror movies and adventure movies. For Jungle Jenna, he must terrorize the leading actress lost in a fake jungle. But scaring the woman he desires is going to be particularly tricky for the gorilla man.

Hollywood, 1952. Henry Corso gorillajelmezben szerepel különböző horror-, és kalandfilmekben. Jungle Jenna kegyeiért kell terrorizálnia a főszereplőt egy művi őserdőben. Ám a gorillaembernek nem is megy olyan könnyen a nő megrémisztése...

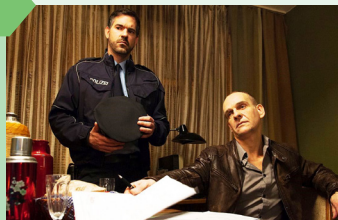


Die Hochzeitspolizei / The Wedding Patrol / 14:40

Rogier Hardeman / Fiction / Germany

The Russian expat Mikail lives happily in a civil partnership with his husband in Berlin, when chief inspector Böhnenkamp accuses him of not being gay and leading a green-card marriage. A witness saw him kissing a woman! But as it turns out, things are not always what they seem.

Az orosz expatrióta Mikail, boldog kapcsolatban él férjével Berlinben. Böhnenkamp, a főfelügyelő azonban azzal vádolja, hogy nem is meleg, így nem engedélyezi az azonos nemű házasságot. Egy szemtanú állítólág látta őt, amint megcsókolt egy nőt. De ahogy lenni szokott, a dolgok sosem mindig azok, aminek látszanak.

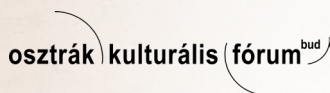


13. BUDAPEST SHORT FILM FESTIVAL

TÁMOGATÓK / SPONSORS:



EGYÜTTMŰKÖDŐK / PARTNERS:



MÉDIATÁMOGATÓK:

